



Informazioni generali sul Corso di Studi

Università	Università degli Studi di BERGAMO
Nome del corso	LINGUE E LETTERATURE EUROPEE E PANAMERICANE (IdSua:1512024)
Classe	LM-37 - Lingue e letterature moderne europee e americane
Nome inglese	European and Pan-American Studies
Lingua in cui si tiene il corso	italiano
Eventuale indirizzo internet del corso di laurea	http://WWW.UNIBG.IT/LS-LLEPA
Tasse	http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=tassestudenti Pdf inserito: visualizza
Modalità di svolgimento	convenzionale



Referenti e Strutture

Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS				AGAZZI Elena		
Organo Collegiale di gestione del corso di studio				Consiglio di corso di studio		
Struttura didattica di riferimento				Lingue, letterature straniere e comunicazione		
Docenti di Riferimento						
N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD
1.	AGAZZI	Elena	L-LIN/13	PO	1	Caratterizzante
2.	GENNERO	Valeria	L-LIN/11	PA	1	Caratterizzante
3.	MARZOLA	Maria Alessandra	L-LIN/10	PO	1	Caratterizzante
4.	SCOTTO	Fabio	L-LIN/03	PA	1	Caratterizzante
Rappresentanti Studenti						
Gruppo di gestione AQ				Elena Agazzi Emanuela Casti Marcela Lukaj		

Tutor

Michele SALA
Maria Grazia CAMMAROTA
Erminio CORTI
Michela GARDINI
Raul Mario CALZONI
Ivana ROTA
Francesca GUIDOTTI



Il Corso di Studio in breve

Il corso sviluppa e potenzia contenuti culturali e obiettivi formativi del Corso di laurea triennale in Lingue e letterature straniere moderne. In particolare, si prefigge di:

- integrare e affinare la conoscenza di due letterature straniere (europee e panamericane) secondo prospettive comparatistiche
- specializzare le competenze nelle lingue straniere, con particolare attenzione per le attività di traduzione letteraria e saggistica, anche con attività di laboratorio dedicate
- approfondire la storia e la cultura delle civiltà europee o americane
- consentire l'uso di strumenti teorici e applicativi per l'analisi e didattica delle lingue e letterature apprese
- affinare le capacità comunicative - espressive e argomentative - scritte e orali nella lingua italiana.

Il corso fornisce i crediti richiesti per iscriversi al Tirocinio Formativo Attivo (TFA) per l'immissione nei ruoli dell'insegnamento.

Il corso forma anche in vista dell'accesso ai concorsi per l'ammissione al Dottorato di ricerca e alle Scuole di dottorato negli ambiti delle discipline umanistiche.

Le attività formative contribuiranno a preparare allo svolgimento di attività di interpretariato e di traduzione a livello elevato, nonché a compiti relativi al lavoro editoriale.

Per favorire le possibilità di esercitare individualmente e concretamente le conoscenze acquisite, e la possibilità di applicarle in ambito lavorativo/professionale, il corso prevede la frequenza di laboratori interni e/o stage presso istituti di cultura, case editrici, redazioni di riviste specializzate italiane o straniere, scuole medie inferiori e superiori.

Sono previste aree di approfondimento negli ambiti degli studi panamericani, degli studi comparatistici europei, arricchiti dalla prospettiva italianistica, e glottodidattica-semiotica indispensabili per accedere all'insegnamento delle lingue e delle letterature straniere.

Sbocchi occupazionali e professionali

I laureati del corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature europee e panamericane potranno trovare occupazione, sia a livello tecnico-operativo che a livello dirigenziale, nell'ambito delle strutture pubbliche e private, in particolare nei settori:

della formazione e dell'insegnamento

della traduzione di testi letterari a livello elevato

della consulenza linguistica e culturale nello spettacolo e nella comunicazione multimediale.

Link inserito: <http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=LS-LLEPA>



QUADRO A1

Consultazione con le organizzazioni rappresentative - a livello nazionale e internazionale - della produzione di beni e servizi, delle professioni

Il Delegato del Dirigente dell'Ufficio Scolastico provinciale evidenzia che il punto di forza progettuale di questo corso Ã la capacitÃ di essere interfaccia tra il comparto umanistico e le professioni nel campo delle imprese, con particolare riguardo alle competenze interpretative e comunicative conseguite negli ambiti delle lingue e letterature straniere.

Nell'esprimere il proprio apprezzamento il Comitato sottolinea la significativitÃ della presenza di un percorso specialistico per chi intende affrontare la professione dell'insegnante di lingue e letterature straniere, abbastanza flessibile da potersi saldare sui percorsi di formazione e reclutamento di insegnanti in via di elaborazione a livello nazionale.



QUADRO A2.a

Profilo professionale e sbocchi occupazionali e professionali previsti per i laureati

Operatori nel campo dell'insegnamento e di enti e imprese culturali

funzione in un contesto di lavoro:

Attraverso la competenza e le capacitÃ critiche acquisite nella analisi delle culture di ambiti linguistici diversi e grazie all'ampia preparazione culturale in campo umanistico, i laureati potranno lavorare con compiti di promozione, organizzazione e produzione nel campo dell' editoria e del giornalismo: lavoro redazionale su opere librerie e stampa periodica italiana e straniera, traduzione di testi letterari e saggistici, elaborazione di testi in ambito pubblicitario ed editoriale in italiano e in lingue straniere.

competenze associate alla funzione:

Sbocchi occupazionali e professionali

I laureati del corso di Laurea magistrale in Lingue e letterature europee e panamericane potranno trovare occupazione, sia a livello tecnico-operativo che a livello dirigenziale, nell'ambito delle strutture pubbliche e private, in particolare nei settori:

- 1.della formazione e dell'insegnamento
- 2.della traduzione di testi letterari a livello elevato
- 3.della consulenza linguistica e culturale nello spettacolo e nella comunicazione multimediale.

sbocchi professionali:

AttivitÃ lavorative in campo scolastico e universitario e presso enti e istituti culturali italiani e stranieri, enti pubblici e privati per la realizzazione e la gestione di iniziative culturali, in particolare a livello internazionale.



QUADRO A2.b

Il corso prepara alla professione di (codifiche ISTAT)

1. Specialisti delle pubbliche relazioni, dell'immagine e professioni assimilate - (2.5.1.6.0)

2. Redattori di testi per la pubblicità - (2.5.4.1.3)
3. Interpreti e traduttori di livello elevato - (2.5.4.3.0)
4. Linguisti e filologi - (2.5.4.4.1)
5. Revisori di testi - (2.5.4.4.2)
6. Direttori artistici - (2.5.5.2.3)
7. Ricercatori e tecnici laureati nelle scienze dell'antichità , filologico-letterarie e storico-artistiche - (2.6.2.4.0)
8. Consiglieri dell'orientamento - (2.6.5.4.0)
9. Insegnanti di lingue - (2.6.5.5.5)



QUADRO A3

Requisiti di ammissione

A. Requisiti curriculari

Possono accedere al corso di laurea magistrale coloro che abbiano conseguito un diploma di laurea triennale (180 cfu) in Italia o all'estero e che abbiano conseguito nei settori disciplinari sotto elencati i seguenti cfu:

Lingue straniere (corrispondenti alle letterature scelte nella laurea magistrale): L-LIN/04-07-12-14-21, 50 cfu (25 per ogni lingua) oppure eventuali competenze linguistiche analoghe da accertare nel colloquio di ammissione.

Letterature straniere (corrispondenti alle letterature scelte nella laurea magistrale): L-LIN/03-05-06-10-11-13-21, 40 cfu (20 per ogni letteratura).

Area Storica: M-STO/04 o SPS/05, 10 cfu

Area Filologica /linguistica: L-FIL-LET/09 -15, L-LIN/21, L-LIN/01 - 02, 10 cfu.

Area della Letteratura Italiana: L-FIL-LET/10, L-FIL-LET/11, 5 cfu.

Rappresenta inoltre un requisito di ammissione la conoscenza di base anche operativa degli strumenti informatici accertata attraverso il conseguimento di almeno 5 cfu nel settore INF-01

Nel caso di un numero di crediti inferiore a quelli indicati,durante il colloquio di ammissione gli studenti dovranno dimostrare l'equivalenza delle loro competenze con i crediti richiesti.

B. Requisiti culturali

Sono requisiti culturali per l'ammissione, oltre le competenze disciplinari previste dai requisiti curriculari, la capacità di comprendere, rielaborare e riprodurre autonomamente e sinteticamente in lingua italiana e nelle lingue straniere studiate, discorsi scritti e orali anche di tipo teorico e metadiscorsivo, la capacità di raccogliere e selezionare informazioni pertinenti al proprio oggetto di studio e/o ricerca , sia attraverso ricerche bibliotecarie che via internet.

Le modalità di verifica del possesso della preparazione personale richiesta saranno definite all'interno del Regolamento Didattico del corso di studi



QUADRO A4.a

Obiettivi formativi specifici del Corso

Obiettivi formativi specifici del CdS

Il Corso di Laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane (LLEP), con curriculum unico, sviluppa e potenzia contenuti culturali e obiettivi formativi del Corso di Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere Moderne (LLSM) con

particolare riferimento al curriculum linguistico-letterario, ma permette d'altronde di proseguire la carriera di studio anche con provenienza dagli altri corsi di laurea triennali offerti dal Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione. Gli obiettivi formativi di LLEP sono rivolti a sbocchi occupazionali nell'ambito

- a) della formazione e dell'insegnamento,
- b) della traduzione di testi letterari a livello elevato
- c) della consulenza linguistica e culturale nello spettacolo e nella comunicazione multimediale.

In particolare il corso si prefigge di:

- Integrare e affinare la conoscenza di due letterature straniere (europee e panamericane) secondo prospettive comparatistiche, compatibili, tra l'altro, con il progetto di laurea magistrale internazionale (di doppio titolo), già operativo dal 2013-2014, nonché con l'ipotesi già delineata di istituire un CdS internazionalizzato.
- Specializzare le competenze in una lingua straniera con particolare riguardo alle attività di saggistica e traduzione letteraria dalle lingue straniere nella lingua italiana, approfondendo altresì le conoscenze metalinguistiche relative alle lingue oggetto di studio.
- Affinare le capacità comunicative espressive e argomentative scritte e orali nella lingua italiana e nella lingua straniera, nella quale vengono erogati i corsi delle letterature e delle lingue straniere, nonché dell'analisi e dell'interpretazione dei prodotti artistici, letterari e culturali.
- Approfondire le conoscenze filologiche relative alle letterature e alle lingue straniere prescelte come oggetto di studio.
- Approfondire le conoscenze dell'area storica grazie agli insegnamenti di Storia Moderna, della Storia dell'America del Nord e della Storia dell'America del Sud.
- Fornire gli strumenti funzionali all'acquisizione di capacità professionali adeguate per affrontare:
 - a) l'uso di metodologie storico-critiche, filologiche e storico-linguistiche in vista di futuri ruoli di insegnamento e di condurre la ricerca a livello universitario tramite una più approfondita padronanza dell'italiano e delle lingue straniere di riferimento; più precisamente, il conseguimento degli obiettivi formativi prefigurati permette di accedere ai concorsi per l'ammissione ai dottorati di ricerca e alle scuole di dottorato negli ambiti delle discipline umanistiche. Inoltre, al momento il corso fornisce i crediti richiesti per iscriversi ai concorsi abilitanti nazionali per l'insegnamento (TFA);
 - b) attività di interpretariato e di traduzione a livello elevato, individuando le esigenze del committente e facendo uso di un patrimonio lessicale mirato alle esigenze professionali;
 - c) attività relative al lavoro editoriale sia da un punto di vista strettamente tecnico (revisione dei testi, correzione di bozze, uso di strumenti informatici e multimediali), che dal punto di vista del coordinamento delle attività (selezione di testi, programmazione, promozione all'esterno).

Pertanto, il CdS di LLEP presenta aree di apprendimento dedicate a tali obiettivi formativi, che sono così definite:

- a) quella LETTERARIA (caratterizzante), costituita da due letterature straniere biennalizzate (2 moduli da 10 cfu per ciascun anno scelti tra Letteratura Inglese (L-LIN/10)/ Letteratura Francese (L-LIN /03)/ Letteratura Spagnola (L-LIN/05)/ Letteratura Tedesca (L-LIN /13) /Letteratura Russa (L-LIN/21)/ Letteratura Angloamericana (L-LIN/11) /Letteratura Ispano-Americana (L-LIN/06), con l'apporto per l'approfondimento critico di un modulo a scelta da 5 cfu, nel secondo anno, tra Metodologia e Storia della Critica Letteraria (L-FIL-LET/14) e Letterature Comparete (L-FIL-LET/14) (caratterizzanti); tali discipline concorrono a fornire uno spettro di conoscenze tali da padroneggiare in modo diacronico e sincronico nozioni relative ai processi di evoluzione del patrimonio critico-culturale europeo secondo una prospettiva privilegiata (in base alle culture letterarie di riferimento) e in relazione alle necessità di mediazione della complessità culturale contemporanea; in cui si integra la formazione per una conoscenza storico-letteraria e retorica di alto livello dei testi;
- b) quella LINGUISTICA, che si articola su una lingua straniera scelta tra francese, inglese, tedesco, russo e spagnolo, e corrispondente a una delle due letterature straniere biennalizzate (un modulo da 10 cfu nel I anno e uno da 5 cfu nel II anno), ed è integrata al I anno dalla FILOLOGIA (caratterizzante) scelta tra romanza (L-FIL-LET/09), germanica (L-FIL-LET/15) e slava (L-LIN 21) (5 cfu) a seconda della lingua oggetto di studio, nonché da un esame di LINGUISTICA STORICA (L-LIN 01) (affine) da 5 cfu. Nel secondo anno la DIDATTICA delle LINGUE STRANIERE (L-LIN/01) è particolarmente consigliata a chi voglia intraprendere la carriera dell'insegnamento. Le competenze linguistiche richieste a livello C1 in ingresso devono consentire un'esposizione controllata e adeguata dei contenuti e garantire una comunicazione in lingua straniera scritta e orale tale da ottemperare ai requisiti richiesti dagli sbocchi professionali già menzionati ;
- c) quella STORICO-CULTURALE, che si struttura attraverso moduli (caratterizzanti) da 5 cfu, a scelta tra Storia Moderna (M-STO/02), Storia dell'America del Nord (SPS/05) e Storia dell'America del Sud (SPS/05), a seconda delle lingue e letterature

oggetto di studio, e fornisce strumenti di contesto delle conoscenze acquisite lungo il percorso linguistico-letterario; al tempo stesso, quest'area dischiude ulteriori orizzonti culturali in una prospettiva internazionale, fornendo articolate nozioni relative all'epoca moderna e contemporanea.

A questo percorso formativo si affiancano nel II anno il modulo da 5 cfu di Teorie e prassi teatrali (L-ART/05), che può essere scelto in alternativa a Didattica delle Lingue straniere (L-LIN/01), l'IDONEITÀ in Informatica per i beni culturali (INF/01) (5 cfu) e 10 cfu a scelta libera, che nel II anno possono essere finalizzati all'approfondimento di una seconda lingua straniera di riferimento. Tali discipline integrano il percorso degli studi magistrali, fornendo competenze spendibili anche in relazione a sbocchi professionali nel settore editoriale. Proprio allo scopo di favorire le possibilità di esercitare individualmente e concretamente le conoscenze acquisite, e di applicarle in ambito lavorativo / professionale, il corso prevede la frequenza di laboratori interni e/o tirocini. A tali attività sono attribuiti 5 cfu in ciascuna annualità del corso di studi. La scelta fra attività di laboratorio o di tirocinio è lasciata allo studente sulla base delle sue prospettive professionali e inclinazioni.

Il laboratorio didattico elettivo del CdS in Lingue e Letterature Panamericane, attivato sin dall'apertura del corso, è denominato "Usi, scopi e funzioni della traduzione letteraria e saggistica nella formazione umanistica" ed è dedicato alla pratica della traduzione letteraria. Lo studente può iscriversi, in alternativa, ad altri laboratori, la cui offerta è compatibile con gli obiettivi del corso attivati dagli altri CdS del Dipartimento. I tirocini previsti da questo corso di studio si svolgono presso istituti di cultura, case editrici, redazioni di riviste specializzate italiane o straniere, nonché scuole secondarie di primo e secondo grado (per quanto concerne le attività di facilitatore linguistico).

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: PIANO DI STUDIO A.A. 2014/2015

 QUADRO A4.b	Risultati di apprendimento attesi Conoscenza e comprensione Capacità di applicare conoscenza e comprensione
AREE del Corso di Laurea in Lingue e Letterature Europee e Panamericane	
Conoscenza e comprensione	
<p>Le principali aree didattiche in cui si articola il corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Panamericane (LLEP) sono le seguenti:</p> <p>a) LETTERARIA; b) LINGUISTICA e STORICO-LINGUISTICA; c) FILOLOGICA; d) STORICO-CULTURALE</p> <p>Tali aree concorrono a sviluppare le seguenti conoscenze e forme di comprensione:</p> <ul style="list-style-type: none">- conoscenze letterarie, che si ampliano in senso critico, riconoscendone la tipologia e le caratteristiche retorico-stilistiche in relazione alla loro spendibilità sul piano comunicativo e argomentativo, pensandole peraltro in sinergia con gli eventi storici cui sono connesse e con le tradizioni letterarie, culturali e artistiche europee ed extraeuropee. Sul piano della comprensione, l'attenzione si concentra sul potenziale di significazione critica dei saperi letterari, individuandone la funzione euristica in ambiti professionali eterogenei; analogamente, si comprende come opere analizzate si inseriscano in un contesto storico letterario congruente, estrapolandone il potenziale poetico ed epistemologico. Le letterature straniere si avvalgono inoltre delle competenze storico-critiche, teorico-culturali, ermeneutiche ed estetiche che derivano dalla didattica relativa alla metodologia e storia della critica letteraria e delle letterature comparate e interagiscono anche con le nozioni che si apprendono dalle teorie e prassi teatrali (L-LIN/11, L-LIN 06, L-LIN 10, L-LIN 13, L-LIN 05, L-LIN 21, L-FIL-LET 14, L-ART 05) (AREA LETTERARIA correlata all'AREA LINGUISTICA)- conoscenze e competenze linguistiche di livello C2, in relazione alla pratica della lettura, della comunicazione orale e scritta e della traduzione, della didattica delle lingue straniere, sapendo gestire l'analisi del discorso tramite adeguate conoscenze morfo-sintattiche, lessicali, pragmatiche e stilistiche, organizzando il discorso critico nella competenza specialistica di riferimento. La conoscenza della lingua al livello richiesto si riferisce anche alla comprensione della teoria e della critica della	

traduzione. Particolare attenzione Ã data anche alla dimensione diacronica dei fenomeni presi in considerazione. Le ore dedicate alle attivitÃ di laboratorio sono pensate per affinare le competenze linguistiche nell'ambito degli usi e delle pratiche della traduzione; con l'idoneitÃ informatica richiesta dal CdS (INF 01) e relativa ai beni culturali si possono supportare e finalizzare le conoscenze a scopi pratici; concorre a questa area la Linguistica storica, che ha lo scopo di individuare ed applicare nella ricerca i principi che regolano lo sviluppo di una lingua naturale nella diacronia, secondo i principi dell'analisi fonetica, morfosintattica e semantica (L-LIN 12, L-LIN 04, L-LIN 07, L-LIN 21, L-LIN 14, L-LIN 01) (AREA LINGUISTICA E STORICO-LINGUISTICA CORRELATA ALL'AREA LETTERARIA + LABORATORIO*)

- conoscenza delle problematiche legate alla corretta storicizzazione e attualizzazione dei testi medievali, padroneggiando nozioni sull'origine e sull'evoluzione dei sistemi grammaticali piÃ¹ approfondite rispetto al triennio; acquisire conoscenze di traduzione interlinguistica e intersemiotica (L-FIL-LET 15, L-FIL-LET 09, L-LIN 21) (AREA FILOLOGICA CORRELATA A QUELLA LETTERARIA e LINGUISTICA)

- conoscenza della storia moderna e contemporanea dell'Europa, del Nord America e dei paesi dell'America Latina a seconda della specificitÃ del percorso di studi. Gli studenti hanno la possibilitÃ di fruire di un laboratorio piÃ¹ specificamente dedicato all'etnografia, mutuandolo dal CdS in Scienze della Comunicazione, qualora si volessero approfondire alcune prospettive

legate ai corsi di storia (M-STO 02, SPS 05) (AREA STORICO-CULTURALE).

Capacità di applicare conoscenza e comprensione

- in relazione all'AREA LETTERARIA, gli studenti acquisiscono specifiche abilità nel campo della comprensione e dell'interpretazione dei testi letterari affrontati in un contesto seminariale che rende possibile, tramite la lettura in lingua originale, di controllare la qualità della fonazione e dell'intonazione, permettendo interventi correttivi (verifica progressiva del risultato a livello individuale e collettivo tramite interazione con gli studenti nella lingua straniera); si dotano di specifici strumenti di giudizio critico, ermeneutico ed estetico, nonché storico-culturale in relazione agli studi letterari, finalizzato alla redazione di testi critici o di testi destinati alla comunicazione esterna; imparano a conferire alle loro conoscenze una funzione di mediazione critica tra culture ed esperienze professionali diverse.
- in relazione all'AREA LINGUISTICA, gli studenti acquisiscono le competenze necessarie a decodificare testi e contesti culturali complessi, affinando le tecniche traduttologiche grazie a un inquadramento teorico e a esperienze pratiche; sono previsti studi teorici delle tipologie testuali che possono essere spesi nell'insegnamento, nella ricerca, nell'editoria e nell'ambito pubblicitario o artistico. L'accompagnamento nell'apprendimento linguistico è finalizzato a conseguire una competenza globale di livello C2. Alla preparazione in questa area concorre l'insegnamento di linguistica storica.
- in relazione all'area FILOLOGICA, gli studenti imparano a confrontarsi con testi antichi e con la loro storia, acquisendo anche le necessarie competenze per tradurre tali testi e apprendendone le possibilità di attualizzazione tramite vari strumenti comunicativi.
- in relazione all'area STORICA, gli studenti imparano a ragionare secondo schemi macroepocali, approfondendo nel contempo la capacità di collegare a questi problematiche politiche e sociali che riguardano specifici nuclei tematici. Insegnamenti specifici dedicati alla storia dell'America del Nord e del Sud permettono di padroneggiare in modo specifico la storia dei movimenti sociali nell'epoca contemporanea secondo un approccio che ben si collega anche alle prospettive epistemiche e ideologiche proprie degli studi culturali. Una delle principali abilità acquisite attraverso i corsi di storia è infatti quella di saper organizzare le periodizzazioni in accordo con varie impostazioni storiografiche, il che costituisce un'abilità preziosa nell'ambito dell'insegnamento, della ricerca, e della direzione artistica.

Le conoscenze e capacità sono conseguite e verificate nelle seguenti attività formative:

[Visualizza Insegnamenti](#)

[Chiudi Insegnamenti](#)

Filologia germanica D [url](#)

Filologia romanza D [url](#)

Filologia slava B [url](#)

Letteratura Anglo-Americana LM I A [url](#)

Letteratura Anglo-Americana LM I B [url](#)

Letteratura Francese LM I A [url](#)

Letteratura Francese LM I B [url](#)

Letteratura Inglese LM I A [url](#)

Letteratura Inglese LM I B [url](#)

Letteratura Ispanoamericana LM I A [url](#)

Letteratura Ispanoamericana LM I B [url](#)

Letteratura Russa LM I A [url](#)

Letteratura Russa LM I B [url](#)

Letteratura Spagnola LM I A [url](#)

Letteratura Spagnola LM I B [url](#)

Letteratura Tedesca LM I A [url](#)


Letteratura Tedesca LM I B [url](#)

Lingua francese LM I [url](#)

Lingua inglese LM I 2 [url](#)

Lingua russa LM I [url](#)

Lingua spagnola LM I [url](#)
 Lingua tedesca LM I [url](#)
 Linguistica storica [url](#)
 Storia dell'America del sud A [url](#)
 Storia moderna C [url](#)
 Storia dell'America del nord LM [url](#)
 Didattica delle lingue straniere moderne A [url](#)
 Letteratura Angloamericana LM II A [url](#)
 Letteratura Angloamericana LM II B [url](#)
 Letteratura Francese LM II [url](#)
 Letteratura Inglese LM II [url](#)
 Letteratura Ispano Americana LM II A [url](#)
 Letteratura Ispano Americana LM II B [url](#)
 Letteratura Russa LM II [url](#)
 Letteratura Spagnola LM II [url](#)
 Letteratura Tedesca LM II A [url](#)
 Letteratura Tedesca LM II B [url](#)
 Lingua Francese LM II A [url](#)
 Lingua inglese LM II 2 A [url](#)
 Lingua Tedesca LM II A [url](#)
 Metodologia e storia della critica letteraria A [url](#)
 Idoneità di informatica [url](#)
 Letterature comparate A [url](#)
 Lingua Russa LM II A [url](#)
 Lingua Spagnola LM II A [url](#)
 Teorie e prassi teatrali [url](#)

 QUADRO A4.c	Autonomia di giudizio Abilità comunicative Capacità di apprendimento
Autonomia di giudizio	<p>I laureati dovranno possedere la capacità di formulare giudizi autonomi sulla base dei contenuti e dei valori trasmessi dalla formazione universitaria. Essi sapranno seguire percorsi individuali di approfondimento, di integrazione e di adeguamento del sapere acquisito in relazione ai diversi contesti sociali e professionali nazionali e internazionali. Nel confronto con le diverse culture, come nei progetti di ricerca, sapranno sottoporre a costante verifica la correttezza dei propri assunti e le ipotesi di soluzione dei problemi, essendo disponibili a modificarli quando essi si dimostrino non più sostenibili o appropriati.</p> <p>L'obiettivo dell'autonomia di giudizio viene sviluppato in tutti gli insegnamenti attraverso la valorizzazione di un sapere critico aperto alle problematizzazioni specifiche di ogni ambito disciplinare. La capacità di un giudizio autonomo verrà valutata sulla base di a. relazioni individuali e / o collettive orali e scritte previste nelle attività seminariali; b. la interazione con il gruppo degli studenti e con il docente nell'attività didattica, c. la redazione della prova finale che rappresenta il momento ultimo della verifica del raggiungimento di questo obiettivo.</p>
Abilità	<p>I laureati dovranno saper comunicare in modo comprensibile e sistematico, analitico e sintetico, in forma orale e scritta, anche in lingua straniera, le conoscenze acquisite, le loro interpretazioni, e i presupposti che le orientano. Essi dovranno inoltre saper sviluppare una argomentazione coerente, anche di tipo teorico, modulata in relazione a destinatari di diversa provenienza e di differenti culture nazionali e internazionali.</p>

comunicative	Le abilità comunicative in lingua straniera saranno acquisite attraverso la didattica degli insegnamenti letterari almeno parzialmente in lingua straniera. In tutti gli insegnamenti le abilità comunicative in lingua italiana, in forma orale e scritta, verranno esercitate attraverso un'interazione dialogica continua, insita nella modalità seminariale dell'insegnamento. La verifica di queste abilità avverrà nelle relazioni orali e scritte previste dall'attività seminariale o dalla stessa prova d'esame. Il possesso di tali abilità verrà inoltre verificato nella prova finale.
Capacità di apprendimento	<p>I laureati dovranno essere in grado di integrare, sviluppare e potenziare in modo autonomo le conoscenze acquisite in direzioni anche innovative e comunque funzionali alle loro attività di ricerca e professionali, facendo ricorso in modo criticamente avvertito anche alle risorse informatiche, bibliotecarie e d'archivio. Dovranno essere in grado di trarre profitto dalla eterogeneità culturale e linguistica dei saperi proposti e dalla articolata strumentazione teorica che li accompagna per elaborare proposte organizzative e gestionali, per circoscrivere e definire i problemi e per delinearne i processi di soluzione (problem solving), per redigere progetti di ricerca innovativi.</p> <p>Gli ambiti specifici in cui le capacità di apprendimento potranno essere affinate sono le attività individuali o di gruppi sia nella didattica dei corsi singoli (stesura di relazioni scritte, presentazioni orali) che nei laboratori e negli stage. Si presume che l'acquisizione di capacità di apprendimento possa essere messa a frutto in modo ottimale nella elaborazione della prova finale che, anche per questo obiettivo, rappresenta il luogo principale di verifica.</p>

► QUADRO A5	Prova finale
-------------	--------------

La prova finale è la discussione di una dissertazione scritta in lingua italiana o in una delle lingue straniere relative alle letterature studiate nella laurea magistrale su argomenti inerenti a qualsiasi disciplina prevista dal piano degli studi della laurea magistrale nella quale il candidato abbia conseguito almeno 10 cfu. La prova finale potrà anche consistere in una traduzione, da una delle lingue straniere studiate all'italiano, di testi letterari o di testi critici commentati, criticamente annotata e corredata da relativa introduzione.

Il candidato, che nella elaborazione della sua prova dovrà essere guidato da un relatore, dovrà dimostrare di sapere circoscrivere l'ambito della ricerca e progettare le fasi di elaborazione. Avvalendosi della bibliografia critica opportunamente selezionata dovrà inoltre sapere sviluppare una argomentazione critica coerente che dimostri una capacità di ragionamento anche autonomo rispetto alle fonti consultate.



QUADRO B1.a

Descrizione del percorso di formazione

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO B1.b

Descrizione dei metodi di accertamento

La verifica del raggiungimento degli obiettivi formativi avviene attraverso diverse tipologie di accertamento che tengono conto delle specifiche conoscenze, capacità e abilità relative alle diverse aree di apprendimento. Tali prove di verifica consistono in:

a) Colloqui orali durante i quali lo studente dovrà dimostrare l'acquisizione delle conoscenze specifiche della disciplina attraverso una corretta strutturazione del discorso, mettendo in luce capacità argomentative e critiche, capacità di stabilire collegamenti e di contestualizzare le problematiche culturali nonché un pieno controllo della lingua italiana.

b) Colloqui orali in lingua straniera per quanto riguarda le lingue e le letterature straniere durante i quali lo studente dovrà evidenziare non solo le competenze storico-critiche e teorico culturali ma anche una adeguata competenza nel campo della comprensione e interpretazione dei testi linguistici o letterari nonché la capacità di strutturare un discorso e argomentare nella lingua straniera mettendo in luce le proprie capacità culturali e comunicative.

c) Prove scritte con domande a risposta aperta nelle quali lo studente ha la possibilità di verificare la propria capacità di elaborare le conoscenze e gli strumenti critici acquisiti strutturando un discorso coerente, correttamente argomentato e sinteticamente esposto.

d) Per la verifica delle competenze linguistiche (a livello C1 e C2 del Quadro Comune di Riferimento Europeo) sono generalmente previste prove scritte propedeutiche alle prove orali.

e) Prove scritte di traduzione di testi di varie tipologie che consentano di verificare le abilità e competenze necessarie a decodificare testi e contesti culturali complessi.

f) L'elaborazione scritta di un breve saggio, sulla base di una bibliografia fornita dal docente, nella quale lo studente potrà dimostrare l'uso appropriato delle fonti, le capacità acquisite di elaborare un discorso critico argomentato in modo appropriato, potrà costituire una parte della valutazione finale, insieme a un colloquio orale.

g) La partecipazione ad attività seminariali mediante interventi orali potrà contribuire alla formulazione della valutazione finale. Tali interventi consentono allo studente di mettersi alla prova applicando gli strumenti di giudizio critico acquisito e ad affinare le abilità comunicative, logiche e argomentative.

Ogni "scheda insegnamento", in collegamento informatico al Quadro A4-b, indica, oltre al programma dell'insegnamento, anche il modo cui viene accertata l'effettiva acquisizione dei risultati di apprendimento da parte dello studente.



QUADRO B2.a

Calendario del Corso di Studio e orario delle attività formative

http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=lls_orari-ufficiale-cl



QUADRO B2.b

Calendario degli esami di profitto

http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=lingue_cal esami



QUADRO B2.c

Calendario sessioni della Prova finale

http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=lingue_tesi_calendario









QUADRO B3

Docenti titolari di insegnamento

Sono garantiti i collegamenti informatici alle pagine del portale di ateneo dedicate a queste informazioni.

N.	Settori	Anno di corso	Insegnamento	Cognome Nome	Ruolo	Crediti	Ore	Docente di riferimento per corso
1.	L-FIL-LET/15	Anno di corso 1	Filologia germanica D link	CAMMAROTA MARIA GRAZIA CV	PA	5	30	
2.	L-FIL-LET/09	Anno di corso 1	Filologia romanza D link	BENSI MARIO CV	PA	5	30	
3.	L-LIN/10	Anno di corso 1	Letteratura Inglese LM II A (<i>modulo di Letteratura Inglese LM II</i>) link	LOCATELLI ANGELA CV	PO	5	30	
4.	L-LIN/10	Anno di corso 1	Letteratura Inglese LM II B (<i>modulo di Letteratura Inglese LM II</i>) link	LOCATELLI ANGELA CV	PO	5	30	
		Anno di	Letteratura angloamericana LM I A	GENNERO				

5.	L-LIN/11	corso 1	(modulo di Letteratura angloamericana LM I) link	VALERIA CV	PA	5	30	
6.	L-LIN/11	Anno di corso 1	Letteratura angloamericana LM I B (modulo di Letteratura angloamericana LM I) link	ROSSO STEFANO CV	PA	5	30	
7.	L-LIN/03	Anno di corso 1	Letteratura francese LM I A (modulo di Letteratura francese LM I) link	SCOTTO FABIO CV	PA	10	30	
8.	L-LIN/03	Anno di corso 1	Letteratura francese LM I B (modulo di Letteratura francese LM I) link	SCOTTO FABIO CV	PA	10	30	
9.	L-LIN/10	Anno di corso 1	Letteratura inglese LM I A (modulo di Letteratura inglese LM I) link	MARZOLA MARIA ALESSANDRA CV	PO	10	30	
10.	L-LIN/10	Anno di corso 1	Letteratura inglese LM I B (modulo di Letteratura inglese LM I) link	MARZOLA MARIA ALESSANDRA CV	PO	10	30	
11.	L-LIN/06	Anno di corso 1	Letteratura ispanoamericana LM I A (modulo di Letteratura ispanoamericana LM I) link	RODRIGUEZ AMAYA FABIO ALBERTO CV	PO	10	30	
12.	L-LIN/06	Anno di corso 1	Letteratura ispanoamericana LM I B (modulo di Letteratura ispanoamericana LM I) link	RODRIGUEZ AMAYA FABIO ALBERTO CV	PO	10	30	
13.	L-LIN/21	Anno di corso 1	Letteratura russa LM I A (modulo di Letteratura russa LM I) link	PERSI UGO CV	PO	5	30	
14.	L-LIN/21	Anno di corso 1	Letteratura russa LM I B (modulo di Letteratura russa LM I) link	PERSI UGO CV	PO	5	30	
15.	L-LIN/05	Anno di corso 1	Letteratura spagnola LM I A (modulo di Letteratura spagnola LM I) link	BERNARD MARGHERITA CV	PA	5	30	
16.	L-LIN/05	Anno di corso 1	Letteratura spagnola LM I B (modulo di Letteratura spagnola LM I) link	ROTA IVANA CV	RU	5	30	
17.	L-LIN/13	Anno di corso	Letteratura tedesca LM I A (modulo di Letteratura tedesca LM I) link	CALZONI RAUL MARIO CV	RU	5	30	

		1						
18.	L-LIN/13	Anno di corso 1	Letteratura tedesca LM I B (<i>modulo di Letteratura tedesca LM I</i>) link	AGAZZI ELENA CV	PO	5	30	
19.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese LM I 2 A (<i>modulo di Lingua inglese LM I 2</i>) link	SALA MICHELE CV	RU	10	30	
20.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese LM I 2 B (<i>modulo di Lingua inglese LM I 2</i>) link	SALA MICHELE CV	RU	10	30	
21.	L-LIN/12	Anno di corso 1	Lingua inglese LM II 2 A link	DOSSENA MARINA CV	PO	5	30	
22.	L-LIN/01	Anno di corso 1	Linguistica storica link	CUZZOLIN PIERLUIGI CV	PO	5	30	
23.	L-FIL-LET/14	Anno di corso 1	Metodologia e storia della critica letteraria A link	GENNERO VALERIA CV	PA	5	30	
24.	SPS/05	Anno di corso 1	Storia dell'America del nord LM link	ROSSO STEFANO CV	PA	5	30	


QUADRO B4

Aule

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: AULE destinazione LLEP (Dip. Lingue)


QUADRO B4

Laboratori e Aule Informatiche

Link inserito: http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=lls_laboratori0

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Laboratori e aule informatiche LLEP



QUADRO B4

Sale Studio

Descrizione link: Sale studio

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Sale Studio LLEP (Dip. di Lingue)



QUADRO B4

Biblioteche

Descrizione link: http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=serbib_intro

Pdf inserito: [visualizza](#)

Descrizione Pdf: Struttura bibliotecaria



QUADRO B5

Orientamento in ingresso

L'Ufficio Orientamento coordina le seguenti attività in cooperazione con i docenti del corso e con i responsabili del Servizio studenti:

• Open day per Lauree triennali e magistrali a ciclo unico, per presentare agli studenti delle scuole secondarie di secondo grado i corsi di laurea attivati e tutti i servizi offerti agli iscritti

• Tutorato per l'attivazione del tirocinio formativo in Italia e all'estero

• Counselling orientativo individuale e di gruppo, affidato a uno psicologo dell'orientamento, per approfondire le scelte formative e professionali

• Open day per Lauree magistrali, per illustrare l'offerta formativa di secondo livello a chi sta per terminare una laurea triennale e a chi, già inserito nel mondo del lavoro, vuole arricchire la propria preparazione professionale.

Per quanto riguarda queste presentazioni agli studenti, viene fornito materiale informativo (un flyer che viene aggiornato di anno in anno) e attraverso un power point viene illustrato il percorso formativo. Agli studenti non è richiesta un'iscrizione quindi non abbiamo dati precisi sui partecipanti che si aggirano tuttavia intorno al centinaio, sia provenienti dal nostro ateneo che da altre università. A questo incontro partecipa sia il Presidente del Corso di Laurea che il personale dedicato al tutoring. All'attività di presentazione e consulenza fornita durante l'Open Day si può aggiungere l'attività di consulenza svolta via e-mail o durante i ricevimenti, a cui ricorrono sia gli studenti delle lauree triennali della nostra università sia studenti laureati in altri atenei.

La consulenza per l'ingresso è svolta congiuntamente tra docenti e ufficio studenti per valutare se sussistono i requisiti necessari all'iscrizione e per colmare i debiti formativi.

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO B5

Orientamento e tutorato in itinere

La consulenza offerta agli studenti in questo ambito riguarda soprattutto la compilazione dei piani di studio e le indicazioni specifiche relative allo svolgimento di tirocini in Italia o all'estero. In questi casi, il referente per l'orientamento lavora in sinergia con il docente referente per i piani di studio. Naturalmente i docenti referenti e i tutor sostengono lo studente nell'affinare le proprie competenze sia fornendogli suggerimenti, se richiesti, per gli esami a scelta libera. Anche nella valutazione relativa al sostenimento di esami soprannumerari i tutor per l'orientamento si rendono disponibili a svolgere una consulenza.

Responsabili per l'Orientamento: Prof. Maria Grazia Cammarota e Prof. Erminio Corti

mariagrazia.cammarota@unibg.it erminio.corti@unibg.it

L'attività di orientamento e tutorato in itinere è gestita in forma coordinata dalla docente referente del Corso di Studi, Prof. Maria Grazia Cammarota, coadiuvata dal Prof. Erminio Corti, così come dal Servizio Orientamento Stage e Placement, struttura centrale di Ateneo.

L'attività è progettata e verificata con cadenza mensile tramite riunioni della Commissione Orientamento, Tirocini e Placement, presieduti dal Prorettore Delegato all'Orientamento Universitario di Ateneo, prof.ssa Piera Molinelli.



QUADRO B5

Assistenza per lo svolgimento di periodi di formazione all'esterno (tirocini e stage)

L'attività di assistenza per lo svolgimento di periodi di tirocini e stage è gestita in forma coordinata dai docenti referenti del corso di laurea LLEP (per LLEP la Prof. Michela Gardini michela.gardini@unibg.it) e dal Servizio Orientamento, Stage e Placement (di seguito OSP), struttura centrale di Ateneo.

L'attività è progettata e verificata con cadenza mensile tramite riunioni della Commissione Orientamento, Tirocini e Placement, presieduti dal Prorettore Delegato all'Orientamento Universitario di Ateneo (prof.ssa Piera Molinelli).

Per permettere un più efficace incontro tra aziende e studenti/laureati, l'Ateneo di Bergamo ha totalmente informatizzato le procedure amministrative necessarie per l'attivazione dei tirocini e degli stage; inoltre, ha realizzato un'apposita bacheca di incontro domanda-offerta, totalmente gratuita ed accessibile alle aziende di tutto il territorio italiano, che conta circa 60.000 accessi annui (tra studenti/laureati e aziende).

Due portali dell'Ateneo di Bergamo consentono un incontro efficace tra aziende e studenti/laureati:

• MPS, per le procedure amministrative necessarie per l'attivazione di tirocini o stage

(<http://stage.unibg.it/>);

• Marketplace degli stage, bacheca gratuita di incontro domanda-offerta di tirocinio o di lavoro

(<http://mps.unibg.it/>).

Questi strumenti hanno generato un crescente numero dei tirocini curriculari ed extracurriculari

Qui, se fosse possibile sarebbe opportuno inserire il numero degli studenti di LLEP che hanno fatto uno stage o tirocinio.

Dall'anno 2011 è attivo il portale Euromondo-Bergamo.Eu, realizzato dall'Università degli Studi di Bergamo, in collaborazione con Comune di Bergamo, Provincia, Camera di Commercio e Finanziato dal gruppo Ubi, finalizzato a facilitare l'incontro domanda offerta (di lavoro e formazione) all'estero. Rivolto a tutti i cittadini bergamaschi maggiorenni e a tutti gli iscritti e laureati dell'università di Bergamo, nel corso del 2012 il portale ha contato 1.631 accessi (di cui 1.378 di studenti Unibg) e 474 iscritti (di cui 460 studenti). Inoltre, sono state pubblicate sul portale 196 offerte di stage o lavoro.

Il Servizio OSP ha dedicato due risorse alla gestione del portale (inserimento e monitoraggio delle offerte) e al supporto agli studenti che intendano affrontare un'esperienza all'estero, dalla redazione del curriculum vitae in lingua straniera alla ricerca attiva delle esperienze più adatte al proprio profilo. I link di interesse per i nostri studenti in questo ambito sono:

• Erasmus Placement (tirocini in Europa per studenti)

<http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=introsocrates>

• Leonardo da Vinci (tirocini in Europa per laureati)

http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=orienta_leonardo_intro

• Sprint e Prime (tirocini negli USA per studenti)

<http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=ufficiotirocini>

• Euromondo (tirocini in tutto il mondo per laureati).

<http://www.euromondo-bergamo.eu/index.asp>

Nei primi mesi del 2013, l'afflusso al portale è ulteriormente aumentato grazie alla pubblicazione di un bando di 30 borse per stage extracurriculari all'estero, dedicate a 30 neolaureati dell'Università di Bergamo che potranno effettuare un'esperienza di 6 mesi in un'azienda privata, contando su una dote lavoro di 5.000€ veicolata dalla Provincia di Bergamo.



QUADRO B5

Assistenza e accordi per la mobilità internazionale degli studenti

In base agli accordi Erasmus e ad altri accordi relativi alla mobilità internazionale, gli studenti del CdS sono orientati alla scelta delle sedi straniere tramite incontri preliminari programmati con i docenti referenti, ai quali segue la selezione per l'assegnazione delle borse.

Gli studenti dell'Università degli studi di Bergamo dispongono delle seguenti opportunità di mobilità internazionale:

1) circa 150 destinazioni per periodi di studio presso Università europee nell'ambito del programma LLP/Erasmus.

(<http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=studentinpartenza>); attualmente sono disponibili

2) programmi di mobilità verso le seguenti Università di paesi extra Unione Europea disponibili per gli studenti del corso di laurea in LLEP:

- FDU Fairleigh Dickinson University - Madison NJ (USA)

- University of Missouri-Columbia (USA)

- Colorado State University Pueblo (USA)
- Dalian Pushkin Leningrad State University (Russia) (http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=scambi_extraUE):

L'ufficio Orientamento e Programmi Internazionali d'Ateneo si occupa dell'informazione e del supporto per la mobilità internazionale per gli studenti, nonché della promozione dei percorsi di studio in lingua inglese (http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=attivita_relint).

LAUREA MAGISTRALE di DOPPIO TITOLO per LLEP: Bergamo / Bochum (Germania)

Dall'anno accademico 2013-14 è stato attivato un programma integrato di studio che permette agli studenti iscritti alla LM 37 in Lingue e letterature europee e panamericane di frequentare due semestri della loro carriera universitaria relativa al II anno presso la Ruhr-Universität di Bochum (Germania), ottenendo alla fine del loro percorso sia il titolo di studio italiano, sia quello straniero, ovvero il MA Degree Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (Comparatistica).

Lo studente interessato vi può partecipare, purché all'atto dell'iscrizione abbia conseguito nella sessione invernale degli esami almeno 10 cfu in insegnamenti del I anno del corso di studi e possieda le necessarie competenze linguistiche: almeno C1 (o equivalente) in una lingua europea (incluso il russo). Costituisce titolo preferenziale la competenza a livello C1 in lingua tedesca. Lo studente in partenza per Bochum nel mese di settembre dovrà dimostrare di aver superato almeno 40 cfu relativi agli insegnamenti del I anno. La candidatura deve essere presentata entro la scadenza indicata dal bando, che verrà esposto nel mese di gennaio. La permanenza presso la RUB concerne obbligatoriamente il terzo e il quarto semestre, quindi il secondo anno del corso di studio. La tesi magistrale, concordata con i docenti dell'Università di Bergamo prima della partenza, sarà discussa al rientro dall'estero.

Allo studente viene chiesto di seguire un piano di studi, secondo quanto concordato tra i docenti responsabili degli Atenei partner. Il piano di studi è visibile sul bando, all'atto della pubblicazione.

I posti previsti per lo scambio sono 5. Non sono previste tasse, né contributi assicurativi a carico degli studenti presso l'Università ospitante. L'accesso alla mensa, ai mezzi di trasporto e l'alloggio sono disciplinati in base alle condizioni dettate dalla sede partner.

Siti dove appare l'avviso della laurea con doppio titolo:

http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=lls_accordidoppiotitolo

<http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=LS-LLEPA>

<http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=accordidoppiotitolo>

http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=attivita_relint

Link inserito: <http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=accordidoppiotitolo>

Pdf inserito: [visualizza](#)

Atenei in convenzione per programmi di mobilità internazionale

Ateneo/i in convenzione	data convenzione	durata convenzione A.A.
Ruhr Universität (Bochum GERMANIA)	03/12/2013	3

▶

QUADRO B5

Accompagnamento al lavoro

L'attività di accompagnamento al lavoro per gli studenti del Corso di studio è gestita in forma coordinata dai docenti referenti (prof. Erminio Corti e prof.ssa Maria Grazia Cammarota) e dal Servizio Orientamento, Stage e Placement (di seguito OSP), struttura centrale di Ateneo.

L'attività è progettata e verificata con cadenza mensile tramite riunioni della Commissione Orientamento, Tirocini e Placement, presiedute dal Prorettore Delegato all'Orientamento Universitario di Ateneo (prof.ssa Piera Molinelli).

Gli studenti dell'Ateneo di Bergamo possono svolgere stage e tirocini in 2491 enti convenzionati, pubblici e privati, in Italia e all'estero. Tali enti spesso divengono i loro datori di lavoro al conseguimento del titolo di studio.

Studenti e laureati dispongono delle seguenti risorse di accompagnamento al lavoro:

1) Un'attività di counseling professionale individualizzato che li prepara all'ingresso nel mercato del lavoro e li supporta nella redazione del curriculum vitae, nella ricerca attiva di opportunità di lavoro e nella simulazione di un colloquio in lingua italiana o inglese.

(http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=counselling_post)

2) Eventi che promuovono l'incontro col mondo del lavoro:

• Career Day del polo Economico-Giuridico-Umanistico (edizione primaverile)

• Scurricula, un'attività formativa interattiva, finalizzata a informare sulle modalità di colloquio in azienda.

2) Accordi specifici per offerte altamente qualificate con:

• Presidenza del Consiglio dei Ministri

• Sesaab SpA, per la realizzazione del progetto EcoLab

• Camera di Commercio di Bergamo (Bergamo Sviluppo), per il progetto Sviluppo competitivo veloce delle PMI.

3) Bandi del progetto FlixO (promossi da Italia Lavoro, agenzia tecnica del Ministero del Lavoro), volti a implementare l'occupazione giovanile; in particolare, per il bando 2012-13, l'Università degli studi di Bergamo ha progettato percorsi di supporto ai contratti di apprendistato e alla ricerca di opportunità all'estero.



QUADRO B5

Eventuali altre iniziative

Servizi per i Disabili

Gli studenti diversamente abili e/o con DSA e/o i loro familiari possono prendere contatti col docente referente del proprio Dipartimento per concordare le attività formative dell'anno in corso e gli interventi da realizzare. Il docente referente ha il compito di segnalare agli altri docenti del corso di studio eventuali elementi di difficoltà, di comunicare alla Commissione eventuali problemi da affrontare coinvolgendo gli uffici competenti, di fornire un contributo personale di assistenza allo studente in modo da rendere più agevole il suo percorso di studio.

I docenti referenti, nominati con Decreto Rettorale, sono:

- ~ Dipartimento di Scienze Aziendali, economiche e metodi quantitativi: Prof. Stefano Lucarelli
- ~ Dipartimento di Giurisprudenza: Prof.ssa Daniela Barbierato
- ~ Dipartimento di Ingegneria: Prof. Bruno Zappa
- ~ Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione: Prof.ssa Ada Valentini
- ~ Dipartimento di Scienze Umane e Sociali: Prof.ssa Giuliana Sandrone
- ~ Dipartimento di Lettere e Filosofia: Prof.ssa Juanita Schiavini.

(http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=disabili_commissione)

L'Università degli studi di Bergamo fornisce i seguenti servizi agli studenti disabili e portatori di DSA:

(http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=disabili_servizi):

- 1) Servizio di tutorato alla pari, per un massimo di 100 ore per anno accademico, finalizzato al superamento delle barriere didattiche e architettoniche. Il servizio di tutorato consiste nell'organizzazione dell'accompagnamento a lezione all'interno delle sedi universitarie, nel recupero degli appunti, nell'intermediazione con i docenti, nel disbrigo di pratiche amministrative e di segreteria, come l'iscrizione agli esami, nella compilazione del piano di studi e altro.
- 2) Servizio di consulenza psicopedagogica.
- 3) Pianificazione mirata di aule e orari di lezione.
- 4) Conferimento d'incarichi professionali a interpreti L.I.S. (Lingua dei Segni Italiana).
- 5) Predisposizione di prove equipollenti con l'ausilio di specifici mezzi tecnici, su richiesta e previo accordo con i docenti.
- 6) Fornitura di attrezzature tecniche e sussidi didattici specifici (PC attrezzati, registratori, ecc.), concessi in uso per tutta la durata del corso di studi.
- 7) Organizzazione di seminari dedicati.
- 8) Possibilità di richiedere l'acquisto di attrezzature tecniche e sussidi didattici specifici.

È inoltre attivo l'Ufficio per i servizi agli studenti con disabilità e/o DSA, a cui è possibile rivolgersi per ulteriori informazioni sui servizi erogati e sulle opportunità attivate rispetto all'accompagnamento, a interventi specifici di supporto individuale e borse di studio. (http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=disabili_intro).



QUADRO B6

Opinioni studenti

Si presentano qui i risultati della ricognizione sulla efficacia del processo formativo percepita dagli studenti, relativamente ai singoli insegnamenti e all'organizzazione annuale del Corso di Studio, e dai laureandi, sul Corso di Studio nel suo complesso.

I risultati della ricognizione sulla efficacia del processo formativo percepita dagli studenti relativamente ai singoli insegnamenti e al Corso di Studio nel suo complesso.

Opinione degli studenti, relativamente ai singoli insegnamenti e all'organizzazione annuale del Corso di Studio:

La raccolta delle opinioni degli studenti sugli insegnamenti attivati consente di rilevare il livello di soddisfazione degli studenti su molteplici dimensioni.

Vengono presentati i risultati relativi alla rilevazione condotta nell'a.a.

2012/13, utilizzando il questionario presente in Esse3 di Kion di CINECA, al fine di poter integrare i dati dei questionari con quelli relativi alla carriera degli

studenti e all'offerta formativa e didattica caricata dai Presidii. La compilazione del questionario non è stata resa obbligatoria per l'iscrizione all'esame; è stata data allo studente la possibilità di effettuare la compilazione anche dopo aver sostenuto l'esame, purché all'interno della finestra temporale data.

Il Presidio ha individuato le seguenti domande ritenute significative ai fini della ricognizione sulla efficacia del processo formativo percepita dagli studenti:

Â Il docente stimola/motiva l'interesse verso la disciplina?

Â Il docente si è mostrato disponibile a fornire chiarimenti e spiegazioni?

Â Gli orari di svolgimento dell'attività didattica sono rispettati?

Â Le aule in cui si svolgono le lezioni sono adeguate?

Â Il carico di studio complessivo degli insegnamenti ufficialmente previsti nel periodo di riferimento (bimestre, trimestre, semestre, ecc.) è accettabile?

Â L'organizzazione complessiva (orario, esami intermedi e finali) degli insegnamenti ufficialmente previsti nel periodo di riferimento (bimestre, trimestre, semestre, ecc.) è accettabile?

Â Sei complessivamente soddisfatto di come è stato svolto questo insegnamento?

L'Università di Bergamo ha raccolto le opinioni dei laureandi sul proprio percorso di studi a decorrere dal 2003. Attualmente la compilazione del questionario web è obbligatoria contestualmente alla presentazione della domanda di laurea, il che ha garantito un livello di copertura pressoché totale. Vengono presentati i risultati relativi alla rilevazione condotta sui laureandi dell'anno solare 2012.

Il Presidio ha individuato le seguenti domande ritenute significative ai fini della ricognizione dell'opinione dei laureandi sul corso di studio nel suo complesso:

Â D11 Complessivamente, ritiene che l'organizzazione degli esami (appelli, orari, informazioni, prenotazioni, Â) sia stata soddisfacente?

Â D12 Il carico di studio degli insegnamenti è stato complessivamente sostenibile?

Â D13 Ritiene che, nel complesso, i risultati degli esami abbiano rispecchiato la sua effettiva preparazione?

Â D14 Ritiene che la supervisione della prova finale (tesi, oppure relazione sul tirocinio, elaborato di fine studi, o altro) sia stata adeguata?

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO B7

Opinioni dei laureati

Si presentano i risultati della ricognizione sulla efficacia complessiva del processo formativo del Corso di Studio percepita dai laureati.

L'Ateneo monitora gli sbocchi occupazionali dei propri laureati a 1, 3 e 5 anni dal conseguimento del titolo. Tale attività è realizzata mediante l'annuale adesione al Progetto STELLA (Statistiche in Tema di Laureati e LAvoro), gestito dal Consorzio Interuniversitario CINECA.

Vengono presentati i risultati relativi alla rilevazione condotta sui laureati del 2011, intervistati a 12 mesi dal conseguimento del titolo.

Il Presidio ha individuato le seguenti domande ritenute significative ai fini della

ricognizione sulla efficacia complessiva del processo formativo del Corso di Studio percepita dai laureati:

Â C.1.9.0 Quale Ã la Sua posizione professionale? (o la Sua qualifica da contratto? Lei Ã)

Â C.1.16 Ritieni che le competenze apprese durante il corso di laurea da Lei seguito e il Suo attuale lavoro siano coerenti?

Â C.1.17 Alla luce della Sua esperienza quanto ritiene adeguata la formazione professionale acquisita all'universit per il Suo attuale lavoro?

Â D.1 Alla luce della Sua situazione attuale, se potesse tornare indietro, si iscriverebbe all'Universit ?

Tenuto conto che i laureati intervistati possono appartenere a corsi di laurea disattivati o trasformati ai sensi del D.M. 270 vengono forniti i dati relativi anche a tali corsi.

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO C1

Dati di ingresso, di percorso e di uscita

I quadri di questa Sezione descrivono i risultati degli studenti nei loro aspetti quantitativi (dati di ingresso e percorso e uscita), l'efficacia degli studi ai fini dell'inserimento nel mondo del lavoro.

Il Quadro C1 espone i risultati dell'osservazione dei dati statistici sugli studenti: la loro numerosità, provenienza, percorso lungo gli anni del Corso, durata complessiva degli studi fino al conferimento del titolo.

Vengono presentati i dati relativi agli studenti iscritti all'a.a. 2011/12 e il Presidio ha individuato i seguenti indicatori ritenuti significativi:

- Â- Iscritti per posizione e anno di corso
- Â- Iscritti al primo anno in corso per residenza
- Â- Iscritti con OFA (Obblighi Formativi Aggiuntivi)
- Â- CFU medi acquisiti dagli studenti iscritti in corso
- Â- Iscritti in corso con CFU acquisiti in progetti di mobilità all'estero
- Â- Numero di tirocini svolti dagli studenti nell'a.a. 2011/12
- Â- Laureati per numero di anni fuori corso

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO C2

Efficacia Esterna

Il Quadro C2 espone le statistiche di ingresso dei laureati nel mondo del lavoro. Vengono presentati i risultati relativi alla rilevazione condotta sui laureati del 2011, intervistati a 12 mesi dal conseguimento del titolo.

Tenuto conto che i laureati intervistati possono appartenere a corsi di laurea disattivati o trasformati ai sensi del D.M. 270 vengono forniti i dati relativi anche a tali corsi.

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO C3

Opinioni enti e imprese con accordi di stage / tirocinio curriculare o extra-curriculare

Il Quadro C3 espone i risultati della ricognizione delle opinioni sui punti di forza e aree di miglioramento nella preparazione dello studente espresse da enti e aziende che si offrono di ospitare o hanno ospitato uno studente per stage / tirocinio.

L'Ufficio Placement ha predisposto un modulo per la raccolta delle

opinioni delle aziende sugli studenti/laureati, con la finalità di disporre di dati a livello di corso di studi.

Il modulo è stato inserito come parte integrante del registro di tirocinio/stage (così da renderne obbligatoria la compilazione per tutti i tirocini/stage che vengono attivati a partire dal mese di luglio 2013), quindi, a partire da tale data, tutte le attività di tirocinio/stage saranno monitorate con le opinioni da enti ed imprese.

Inoltre, durante i mesi estivi, il Servizio Tirocini e Placement ha provveduto a raccogliere (via email o telefono) i medesimi dati riguardanti i tirocini e gli stage che si sono svolti tra settembre 2012 e giugno 2013.

Il questionario prevedeva la valutazione da 1 a 4 delle seguenti aree:

- Competenza tecnica iniziale rispetto alla funzione svolta
- Competenza tecnica finale rispetto alla funzione svolta
- Capacità di lavorare in gruppo
- Capacità di adattamento all'ambiente di lavoro
- Grado di autonomia finale
- Problem solving
- Capacità relazionali
- Giudizio complessivo sul tirocinante

Per il Corso di Laurea in Lingue e letterature europee e panamericane sono stati raccolti 4 questionari relativi a studenti che avessero effettuato un'esperienza di tirocinio da cui sono emersi i seguenti dati medi:

- Competenza tecnica iniziale rispetto alla funzione svolta: 2,5
- Competenza tecnica finale rispetto alla funzione svolta: 3,5
- Capacità di lavorare in gruppo: 3,75
- Capacità di adattamento all'ambiente di lavoro: 3,75
- Grado di autonomia finale: 3
- Problem solving: 3
- Capacità relazionali: 3,75
- Giudizio complessivo sul tirocinante: 3,7

Per quanto riguarda gli stage post laurea, l'esiguo numero di risposte ottenute tramite la rilevazione nel periodo sopra indicato non permette di pubblicare dati attendibili.



▶ QUADRO D1

Struttura organizzativa e responsabilità a livello di Ateneo

Presiedono alla conduzione del Corso di studio le seguenti strutture organizzative:

→ il Dipartimento di Lingue, letterature straniere e comunicazione, direttore prof. Maurizio Gotti

→ il Consiglio del Corso di laurea

→ la Commissione paritetica docenti-studenti

→ il Presidio della Qualità di Ateneo.

Assolvono alle funzioni connesse alla conduzione del Corso di studio i seguenti uffici:

→ il Presidio del Dipartimento: svolge attività di supporto organizzativo e amministrativo al Direttore e agli organi collegiali afferenti al Dipartimento e funge da punto di collegamento tra docenti, studenti, segreteria studenti, uffici dell'amministrazione centrale.

→ la Segreteria studenti: gestisce le procedure amministrative connesse alla carriera universitaria degli studenti, dalla fase di immatricolazione fino al conseguimento del titolo di studio finale.

→ l'Ufficio Orientamento, Stage & Placement: coordina le attività di orientamento pre-universitario, in itinere e di inserimento nel mondo del lavoro.

→ l'Ufficio internazionalizzazione: → la struttura amministrativa preposta alla gestione e organizzazione dei programmi di scambio internazionali.

→ l'Ufficio per i servizi agli studenti disabili: ha il compito di predisporre gli opportuni interventi per un'accoglienza adeguata degli studenti con disabilità o portatori di gravi patologie, sulla base delle esigenze individuate dalla Commissione per i servizi ai disabili.

→ il Centro competenza lingue: → un centro interdipartimentale che fornisce servizi per l'insegnamento/apprendimento delle lingue straniere.

Strutture e uffici operano ai sensi del Regolamento didattico d'Ateneo, del Regolamento di Dipartimento e dei Regolamenti didattici dei corsi di laurea e di laurea magistrale, che disciplinano i modi e i tempi con cui le responsabilità della gestione del Corso di studi vengono esercitate (SUA-CdS D3). I Regolamenti didattici dei corsi di studio sono proposti dai Consigli di corso di studio competenti e deliberati, a maggioranza assoluta dei componenti, dai Consigli dei Dipartimenti cui fanno riferimento i singoli Corsi di studio; sono emanati con decreto del Rettore, previo parere favorevole del Senato Accademico.

Il Dipartimento programma, sulla base delle indicazioni e delle proposte dei Consigli di corso di studio interessati, le attività formative (art. 17 del Regolamento didattico d'Ateneo) e predispone ogni anno accademico il piano della propria offerta formativa, coordinando i piani proposti dai Consigli di corso di studio ad essi afferenti, ivi compresi quelli interdipartimentali, in modo da soddisfare le condizioni necessarie per una corretta comunicazione rivolta agli studenti e a tutti i soggetti interessati relativamente alle caratteristiche dei Corsi di studio attivati (art. 18 del Regolamento didattico d'Ateneo → SUA-CdS B1).

Il Dipartimento stabilisce in particolare:

→ gli insegnamenti da attivare e le modalità delle relative coperture, provvedendo, secondo criteri di funzionalità, competenza ed equilibrata suddivisione dei carichi, nel rispetto delle norme di legge, statutarie e regolamentari, alla attribuzione delle incombenze didattiche ed organizzative di spettanza dei professori e dei ricercatori, ivi comprese le attività integrative, di orientamento e di tutorato;

→ ai sensi dell'art. 20 del Regolamento didattico d'Ateneo stabilisce, nel rispetto del calendario accademico dell'Ateneo, i periodi di svolgimento degli insegnamenti di propria pertinenza e le modalità di definizione del calendario delle lezioni da parte del Direttore e del Presidente del Consiglio di Corso di studio, da predisporre, sentiti i docenti interessati, tenendo conto delle esigenze di funzionalità dei percorsi didattici (SUA-CdS B2);

→ fissa inoltre le modalità di determinazione del calendario degli esami di profitto, delle prove di verifica e delle prove finali per il

conseguimento del titolo; le date relative, tenuto conto delle specifiche esigenze didattiche e delle eventuali propedeuticità, sono comunque stabilite all'inizio di ogni anno accademico entro il 30 settembre e pubblicate entro il 31 ottobre, previa comunicazione al Direttore o al Presidente del Consiglio di corso di studio interessato (art. 20, comma 3); le prove finali per il conseguimento del titolo relative a ciascun anno accademico si svolgono entro il 30 aprile dell'anno accademico successivo, nell'arco di almeno tre appelli (da maggio a luglio; da ottobre a dicembre; da febbraio ad aprile) e entro tale data possono essere sostenute dagli studenti iscritti all'anno accademico precedente senza necessità di re-iscrizione (art. 20, comma 4).

Si predispongono in interazione con le strutture didattiche le guide didattiche per gli studenti, rese disponibili sul sito web dell'Ateneo; le guide riportano: il Piano dell'offerta formativa annuale degli studi, unitamente alle norme e alle notizie utili a illustrare le attività didattiche programmate; i programmi dettagliati degli insegnamenti attivati; gli orari di ricevimento dei docenti, le indicazioni di quanto richiesto ai fini degli esami e delle prove di profitto e per il conseguimento del titolo di studio; ogni eventuale variazione delle informazioni viene comunicata in modo tempestivo. Ai sensi del D.M. 31 ottobre 2007, n. 544 i docenti incaricati degli insegnamenti sono tenuti a pubblicare, nel sito internet dell'Ateneo, il proprio curriculum scientifico. (SUA-CdS B3).

Il Consiglio di Corso di studio, sulla base delle scadenze stabilite nel Regolamento didattico di Ateneo e dal Senato Accademico, provvede alla programmazione delle azioni di ordinaria gestione e di assicurazione della qualità (SUA-CdS D2).

In particolare, il Consiglio di Corso di studio disciplina le modalità di verifica del profitto dirette ad accertare l'adeguata preparazione degli studenti ai fini della prosecuzione della loro carriera e della acquisizione dei crediti corrispondenti alle attività formative seguite (art. 22 del Regolamento didattico d'Ateneo - SUA-CdS B1); tali accertamenti, sempre individuali, hanno luogo in condizioni che garantiscano l'approfondimento, l'obiettività e l'equità della valutazione in rapporto con l'insegnamento o l'attività seguita e con quanto esplicitamente richiesto ai fini della prova; possono dare luogo a votazione (esami di profitto) o a un semplice giudizio di approvazione o riprovazione.

Il Presidente del Corso di studio, previo accordo con il Direttore di Dipartimento, il quale assicura la non sovrapposizione fra gli insegnamenti per Corsi di studio e per anno di corso, stabilisce l'orario delle lezioni e il calendario degli esami sulla base delle disponibilità orarie delle aule (comma 5 dell'art. 20 del Regolamento didattico d'Ateneo - SUA-CdS B4).

L'Ufficio Orientamento, Stage & Placement promuove attività di orientamento e di informazione della offerta formativa del Corso di studio (art. 31 del Regolamento didattico d'Ateneo), operando d'intesa con il Dipartimento e il Consiglio di Corso di studio e le altre strutture dell'Ateneo interessate e in collaborazione con le istituzioni scolastiche e altri enti e soggetti aventi le medesime finalità (SUA-CdS B5).

Presso il Corso di studio è attivato un servizio di tutorato, ai sensi della normativa in vigore, allo scopo di orientare e assistere gli studenti lungo tutto il corso degli studi, rendendoli attivamente partecipi del processo formativo e di rimuovere gli ostacoli a una proficua frequenza del Corso, anche attraverso iniziative rapportate alle necessità, alle attitudini e alle esigenze dei singoli. Tali obiettivi sono perseguiti nelle forme e secondo le modalità generali definite dal Senato accademico, sentiti i Dipartimenti.

Spetta alla Commissione paritetica docenti-studenti monitorare l'andamento del Corso di studio, la qualità delle prestazioni didattiche e l'efficienza delle strutture formative e elaborare eventuali proposte per il loro miglioramento (art. 8 del Regolamento di Dipartimento; SUA-CdS C). In particolare rientrano fra i compiti della Commissione:

• il monitoraggio dell'offerta formativa e della qualità della didattica, nonché delle attività di servizio agli studenti da parte dei professori e dei ricercatori;

• l'individuazione di indicatori per la valutazione dei risultati dell'attività formativa;

• la formulazione di pareri sull'attivazione e sulla soppressione dei Corsi di studio anche con riferimento alla coerenza tra i crediti assegnati alle attività formative e gli specifici obiettivi formativi programmati;

• lo svolgimento di attività divulgativa delle politiche di qualità dell'Ateneo nei confronti degli studenti;

• l'espressione di pareri e proposte su tutte le questioni inerenti la didattica che gli organi di governo del Dipartimento sottopongono al suo esame.

La Commissione formula una relazione, con cadenza annuale, contenente valutazioni e proposte da trasmettere al Presidio della Qualità e al Nucleo di Valutazione finalizzate al miglioramento della qualità e dell'efficacia delle strutture didattiche.

Il Presidio della Qualità sovraintende al regolare svolgimento delle procedure di assicurazione della qualità per le attività didattiche in conformità a quanto programmato e dichiarato (art. 32 del Regolamento didattico di Ateneo - SUA CdS D1). In

particolare il Presidio della Qualità :

• regola e verifica le attività periodiche di Riesame dei Corsi di Studio (art. 32 del Regolamento didattico di Ateneo • SUA-CdS D4);

• organizza e monitora le rilevazioni dell'opinione degli studenti, dei laureandi e dei laureati (SUA CdS B6 e B7).



QUADRO D2

Organizzazione e responsabilità della AQ a livello del Corso di Studio

Prof.ssa Elena Agazzi (Presidente del CdS) • Responsabile del Riesame

Prof.ssa Emanuela Casti (Presidente Commissione Paritetica)

Sig.ra Daphne Luiselli (Tecnico Amministrativo)

Sig.ra Marcela Lukaj (Rappresentante degli Studenti)

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO D3

Programmazione dei lavori e scadenze di attuazione delle iniziative

Il Gruppo di Riesame si • riunito, per la discussione degli argomenti riportati nei quadri delle sezioni del Rapporto di Riesame, operando come segue:

•

19.02.2013 ore 15,00:

- Analisi dati statistici ai fini dell'individuazione dei punti di forza e delle criticità del CdS in Lingue e Letterature Europee e Panamericane.

•

25.02.2013

(riunione telematica):

- Verifica e approvazione da parte del Gruppo del Riesame delle schede approntate nella riunione precedente.

Presentata e discussa in Consiglio del Corso di Studio il 26.02.2013

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO D4

Riesame annuale

Ai sensi dell'art. 32 del Regolamento didattico di Ateneo il Presidio della Qualità regola e verifica le attività periodiche di Riesame dei Corsi di Studio.

Per quanto concerne il primo rapporto di riesame, il Presidio della Qualità ha provveduto a fornire il necessario supporto alle

strutture interne, curando la diffusione della documentazione di supporto, definendo le procedure e i tempi per l'adozione del rapporto e promuovendo un incontro il 18.2.2013 con i Presidenti dei Corsi di studio, i Presidenti delle Commissioni Paritetiche e i Responsabili dei Presidi al fine di condividere le modalità operative.

La scadenza inizialmente posta al 28.2.2013 è stata prorogata con decisione assunta dall'ANVUR, nella seduta del 13.2.2013, al 10 marzo 2013, con possibilità di presentare una versione definitiva dei Rapporti di riesame entro il 29 marzo 2013, dando così al Presidio di Qualità il tempo necessario per attivare le necessarie procedure di controllo e monitoraggio.

I chiarimenti emersi nel corso dell'incontro sono stati poi raccolti e inviati con mail del 20 febbraio ai rispettivi Gruppi di riesame per favorire la massima condivisione delle informazioni utili.

Il Gruppo di riesame di ciascun Corso di studio ha provveduto alla trasmissione del Rapporto entro la scadenza stabilita del 7 marzo e l'Ufficio Programmazione, dopo aver verificato la correttezza formale dell'iter seguito, con particolare riferimento all'approvazione da parte dell'organo collegiale periferico, ha provveduto al loro caricamento entro venerdì 8 marzo.

Il Presidio si è riunito il 21.3.2013 per verificare l'effettiva identificazione da parte dei corsi di studio delle criticità rilevanti e l'individuazione di ipotesi di soluzione immediatamente implementabili. In caso contrario, ha sollecitato il Gruppo di riesame alla revisione del Rapporto.

Pdf inserito: [visualizza](#)



QUADRO D5

Progettazione del CdS



QUADRO D6

Eventuali altri documenti ritenuti utili per motivare l'Attivazione del Corso di Studio



Scheda Informazioni

Università	Università degli Studi di BERGAMO
Nome del corso	LINGUE E LETTERATURE EUROPEE E PANAMERICANE
Classe	LM-37 - Lingue e letterature moderne europee e americane
Nome inglese	European and Pan-American Studies
Lingua in cui si tiene il corso	italiano
Eventuale indirizzo internet del corso di laurea	http://WWW.UNIBG.IT/LS-LLEPA
Tasse	http://www.unibg.it/struttura/struttura.asp?cerca=tassestudenti Pdf inserito: visualizza
Modalità di svolgimento	convenzionale



Referenti e Strutture



Presidente (o Referente o Coordinatore) del CdS	AGAZZI Elena
Organo Collegiale di gestione del corso di studio	Consiglio di corso di studio
Struttura didattica di riferimento	Lingue, letterature straniere e comunicazione



Docenti di Riferimento

N.	COGNOME	NOME	SETTORE	QUALIFICA	PESO	TIPO SSD	Incarico didattico
1.	AGAZZI	Elena	L-LIN/13	PO	1	Caratterizzante	1. Letteratura tedesca LM I B
2.	GENNERO	Valeria	L-LIN/11	PA	1	Caratterizzante	1. Letteratura angloamericana LM I A
3.	MARZOLA	Maria Alessandra	L-LIN/10	PO	1	Caratterizzante	1. Letteratura inglese LM I A 2. Letteratura inglese LM I B
4.	SCOTTO	Fabio	L-LIN/03	PA	1	Caratterizzante	1. Letteratura francese LM I B 2. Letteratura francese LM I A

✓ requisito di docenza (numero e tipologia) verificato con successo!

✓ requisito di docenza (incarico didattico) verificato con successo!

▶ Rappresentanti Studenti

COGNOME	NOME	EMAIL	TELEFONO
---------	------	-------	----------

Rappresentanti degli studenti non indicati

▶ Gruppo di gestione AQ

COGNOME	NOME
Agazzi	Elena
Casti	Emanuela
Lukaj	Marcela

▶ Tutor

COGNOME	NOME	EMAIL
SALA	Michele	
CAMMAROTA	Maria Grazia	
CORTI	Erminio	
GARDINI	Michela	
CALZONI	Raul Mario	
ROTA	Ivana	
GUIDOTTI	Francesca	



Programmazione degli accessi



Programmazione nazionale (art.1 Legge 264/1999)

No

Programmazione locale (art.2 Legge 264/1999)

No



Titolo Multiplo o Congiunto



Non sono presenti atenei in convenzione



Sedi del Corso



Sede del corso: Piazza Rosate 2 24129 - BERGAMO

Organizzazione della didattica

altro: semestri e sottoperiodi

Modalità di svolgimento degli insegnamenti

Convenzionale

Data di inizio dell'attività didattica

01/10/2014

Utenza sostenibile

100



Eventuali Curriculum



Non sono previsti curricula



Altre Informazioni



Codice interno all'ateneo del corso 57-270

Massimo numero di crediti riconoscibili 0 DM 16/3/2007 Art 4 [Nota 1063 del 29/04/2011](#)



Date



Data del DM di approvazione dell'ordinamento didattico	28/02/2014
Data del DR di emanazione dell'ordinamento didattico	13/03/2014
Data di approvazione della struttura didattica	03/12/2013
Data di approvazione del senato accademico/consiglio di amministrazione	04/02/2014
Data della relazione tecnica del nucleo di valutazione	14/10/2008
Data della consultazione con le organizzazioni rappresentative a livello locale della produzione, servizi, professioni	09/09/2008 -
Data del parere favorevole del Comitato regionale di Coordinamento	



Criteri seguiti nella trasformazione del corso da ordinamento 509 a 270

Il corso di laurea LS-42 " stato riprogettato nel corso di laurea magistrale LM-37 in base all'esperienza positiva maturata a partire dal 2005 - anno di attivazione del corso di laurea specialistica in Lingue e Letterature europee e panamericane. La riprogettazione risponde alle crescenti esigenze di formazione delle professioni di insegnamento delle lingue e delle letterature straniere.



Sintesi della relazione tecnica del nucleo di valutazione - Ordinamento Didattico

Il Nucleo, analizzata la scheda illustrativa del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee e panamericane, rileva

che nella fase di progettazione la Facoltà ha tenuto conto dei seguenti elementi:

- a) individuazione delle esigenze formative ed aspettative delle parti interessate attraverso consultazioni dirette;
- b) definizione delle prospettive (figure professionali e prosecuzione degli studi) coerenti con le esigenze formative;
- c) definizione degli obiettivi di apprendimento congruenti con gli obiettivi generali con riferimento al sistema dei descrittori adottato in sede europea;
- d) significatività della domanda di formazione proveniente dagli studenti e punti di forza della proposta rispetto all'esistente;
- e) analisi e previsioni di occupabilità ;
- f) analisi del contesto culturale;
- g) definizione delle politiche di accesso.

La Facoltà ha proceduto alla trasformazione del Corso di laurea specialistica della Classe 42/S nel corrispondente corso di laurea magistrale della Classe LM-37, conservando i tratti positivi dell'esperienza formativa precedente e ampliando l'offerta per rispondere alle crescenti esigenze di formazione delle professioni di insegnamento delle lingue.

In conclusione il Nucleo rileva che la proposta:

- a) è stata correttamente progettata;
- b) risulta adeguata e compatibile con le risorse di docenza disponibili e con i concorsi in svolgimento e con le strutture destinate dall'Ateneo al riguardo;
- c) può concorrere agli obiettivi di razionalizzazione e qualificazione dell'offerta formativa di cui al D.M. 362/2007.



Sintesi della relazione tecnica del nucleo di valutazione - Scheda SUA

Il Nucleo, analizzata la scheda illustrativa del Corso di laurea magistrale in Lingue e letterature europee e panamericane, rileva che nella fase di progettazione la Facoltà ha tenuto conto dei seguenti elementi:

- a) individuazione delle esigenze formative ed aspettative delle parti interessate attraverso consultazioni dirette;
- b) definizione delle prospettive (figure professionali e prosecuzione degli studi) coerenti con le esigenze formative;
- c) definizione degli obiettivi di apprendimento congruenti con gli obiettivi generali con riferimento al sistema dei descrittori adottato in sede europea;
- d) significatività della domanda di formazione proveniente dagli studenti e punti di forza della proposta rispetto all'esistente;
- e) analisi e previsioni di occupabilità ;
- f) analisi del contesto culturale;
- g) definizione delle politiche di accesso.

La Facoltà ha proceduto alla trasformazione del Corso di laurea specialistica della Classe 42/S nel corrispondente corso di laurea magistrale della Classe LM-37, conservando i tratti positivi dell'esperienza formativa precedente e ampliando l'offerta per rispondere alle crescenti esigenze di formazione delle professioni di insegnamento delle lingue.

In conclusione il Nucleo rileva che la proposta:

- a) è stata correttamente progettata;
- b) risulta adeguata e compatibile con le risorse di docenza disponibili e con i concorsi in svolgimento e con le strutture destinate dall'Ateneo al riguardo;
- c) può concorrere agli obiettivi di razionalizzazione e qualificazione dell'offerta formativa di cui al D.M. 362/2007.



Sintesi del parere del comitato regionale di coordinamento



Offerta didattica erogata

	coorte	CUIN	insegnamento	settori insegnamento	docente	settore docente	ore di didattica assistita
1	2013	511402107	Didattica delle lingue straniere moderne A	L-LIN/02	Roberta GRASSI <i>Ricercatore Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/02	30
2	2014	511402126	Filologia germanica D	L-FIL-LET/15	Maria Grazia CAMMAROTA <i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-FIL-LET/15	30
3	2014	511402142	Filologia romanza D	L-FIL-LET/09	Mario BENSI <i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-FIL-LET/09	30
4	2014	511402961	Letteratura Inglese LM II A (modulo di Letteratura Inglese LM II)	L-LIN/10	Angela LOCATELLI <i>Prof. Ila fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/10	30
5	2014	511402962	Letteratura Inglese LM II B (modulo di Letteratura Inglese LM II)	L-LIN/10	Angela LOCATELLI <i>Prof. Ila fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/10	30
6	2014	511402194	Letteratura angloamericana LM I A (modulo di Letteratura angloamericana LM I)	L-LIN/11	Docente di riferimento Valeria GENNERO <i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/11	30
7	2014	511402196	Letteratura angloamericana LM I B (modulo di Letteratura angloamericana LM I)	L-LIN/11	Stefano ROSSO <i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/11	30
8	2014	511402231	Letteratura francese LM I A (modulo di Letteratura francese LM I)	L-LIN/03	Docente di riferimento Fabio SCOTTO <i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/03	30
9	2014	511402233	Letteratura francese LM I B (modulo di Letteratura	L-LIN/03	Docente di riferimento Fabio SCOTTO	L-LIN/03	30










			francese LM I)		<i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>		
10	2014	511402285	Letteratura inglese LM I A (modulo di Letteratura inglese LM I)	L-LIN/10	Docente di riferimento Maria Alessandra MARZOLA <i>Prof. la fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/10	30
11	2014	511402287	Letteratura inglese LM I B (modulo di Letteratura inglese LM I)	L-LIN/10	Docente di riferimento Maria Alessandra MARZOLA <i>Prof. la fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/10	30
12	2014	511402297	Letteratura ispanoamericana LM I A (modulo di Letteratura ispanoamericana LM I)	L-LIN/06	Fabio Alberto RODRIGUEZ AMAYA <i>Prof. la fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/06	30
13	2014	511402299	Letteratura ispanoamericana LM I B (modulo di Letteratura ispanoamericana LM I)	L-LIN/06	Fabio Alberto RODRIGUEZ AMAYA <i>Prof. la fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/06	30
14	2014	511402343	Letteratura russa LM I A (modulo di Letteratura russa LM I)	L-LIN/21	Ugo PERSI <i>Prof. la fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/21	30
15	2014	511402345	Letteratura russa LM I B (modulo di Letteratura russa LM I)	L-LIN/21	Ugo PERSI <i>Prof. la fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/21	30
16	2014	511402368	Letteratura spagnola LM I A (modulo di Letteratura spagnola LM I)	L-LIN/05	Margherita BERNARD <i>Prof. IIa fascia Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/05	30
17	2014	511402367	Letteratura spagnola LM I B (modulo di Letteratura spagnola LM I)	L-LIN/05	Ivana ROTA <i>Ricercatore Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/05	30
18	2014	511402391	Letteratura tedesca LM I A (modulo di Letteratura tedesca LM I)	L-LIN/13	Raul Mario CALZONI <i>Ricercatore Università degli Studi di BERGAMO</i>	L-LIN/13	30
			Letteratura tedesca LM I B		Docente di riferimento Elena AGAZZI		

[illegible]



Offerta didattica programmata

Attività caratterizzanti	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad
Lingue e Letterature moderne	L-LIN/21 Slavistica	140	40	40 - 40
	↳ Letteratura russa LM I (1 anno) - 10 CFU			
	↳ Letteratura Russa LM II (2 anno) - 10 CFU			
	L-LIN/13 Letteratura tedesca			
	↳ Letteratura tedesca LM I (1 anno) - 10 CFU			
	↳ Letteratura Tedesca LM II (2 anno) - 10 CFU			
	L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-americane			
	↳ Letteratura angloamericana LM I (1 anno) - 10 CFU			
	↳ Letteratura Angloamericana LM II (2 anno) - 10 CFU			
	L-LIN/10 Letteratura inglese			
	↳ Letteratura inglese LM I (1 anno) - 10 CFU			
	↳ Letteratura Inglese LM II (2 anno) - 10 CFU			
	L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-americane			
	↳ Letteratura ispanoamericana LM I (1 anno) - 10 CFU			
	↳ Letteratura Ispano Americana LM II (2 anno) - 10 CFU			
	L-LIN/05 Letteratura spagnola			
	↳ Letteratura spagnola LM I (1 anno) - 10 CFU			
	↳ Letteratura Spagnola LM II (2 anno) - 10 CFU			
	L-LIN/03 Letteratura francese			
	↳ Letteratura francese LM I (1 anno) - 10 CFU			

	 Letteratura Francese LM II (2 anno) - 10 CFU			
Metodologie linguistiche, filologiche, comparatistiche e della traduzione letteraria	L-LIN/21 Slavistica  Filologia slava B (1 anno) - 5 CFU L-FIL-LET/15 Filologia germanica  Filologia germanica D (1 anno) - 5 CFU L-FIL-LET/14 Critica letteraria e letterature comparate  Metodologia e storia della critica letteraria A (2 anno) - 5 CFU  Letterature comparate A (2 anno) - 5 CFU L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza  Filologia romanza D (1 anno) - 5 CFU	25	10	5 - 10
Discipline linguistico-letterarie, artistiche, storiche, demoetnoantropologiche e filosofiche	SPS/05 Storia e istituzioni delle Americhe  Storia dell'america del sud A (1 anno) - 5 CFU  Storia dell'America del nord LM (1 anno) - 5 CFU M-STO/02 Storia moderna  Storia moderna C (1 anno) - 5 CFU	15	5	5 - 20
Minimo di crediti riservati dall'ateneo: 50 (minimo da D.M. 48)				
Totale attività caratterizzanti			55	50 - 70

Attività affini	settore	CFU Ins	CFU Off	CFU Rad
	L-ART/05 Discipline dello spettacolo  Teorie e prassi teatrali (2 anno) - 5 CFU			

Attività formative affini o integrative	L-LIN/01 Glottologia e linguistica	90	25	15 - 30 min 12
	↳ <i>Linguistica storica (1 anno) - 5 CFU</i>			
	L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne			
	↳ <i>Didattica delle lingue straniere moderne A (2 anno) - 5 CFU</i>			
	L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese			
	↳ <i>Lingua francese LM I (1 anno) - 10 CFU</i>			
	↳ <i>Lingua Francese LM II A (2 anno) - 5 CFU</i>			
	L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola			
	↳ <i>Lingua spagnola LM I (1 anno) - 10 CFU</i>			
	↳ <i>Lingua Spagnola LM II A (2 anno) - 5 CFU</i>			
	L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese			
	↳ <i>Lingua inglese LM I 2 (1 anno) - 10 CFU</i>			
	↳ <i>Lingua inglese LM II 2 A (2 anno) - 5 CFU</i>			
	L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca			
	↳ <i>Lingua tedesca LM I (1 anno) - 10 CFU</i>			
↳ <i>Lingua Tedesca LM II A (2 anno) - 5 CFU</i>				
L-LIN/21 Slavistica				
↳ <i>Lingua russa LM I (1 anno) - 10 CFU</i>				
↳ <i>Lingua Russa LM II A (2 anno) - 5 CFU</i>				
Totale attività Affini			25	15 - 30

Altre attività	CFU	CFU Rad
-----------------------	------------	----------------

A scelta dello studente		10	10 - 10
Per la prova finale		15	15 - 15
Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)	Ulteriori conoscenze linguistiche	-	-
	Abilità informatiche e telematiche	5	5 - 5
	Tirocini formativi e di orientamento	10	10 - 10
	Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	-	-
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. d		15	
Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali		-	-
Totale Altre Attività		40	40 - 40

CFU totali per il conseguimento del titolo

120

CFU totali inseriti

120

105 - 140



Comunicazioni dell'ateneo al CUN



Note relative alle attività di base



Note relative alle altre attività

La competenza linguistica viene assicurata dagli esami di profitto relativi compresi nell'ordinamento.



**Motivazioni dell'inserimento nelle attività affini di settori previsti dalla classe
o Note attività affini**

Il settore L-FIL-LET/14 " collocato sia nel gruppo delle attività caratterizzanti che in quello della attività affini ed integrative per la differente valenza degli insegnamenti interni al percorso di studio. Il settore L-LIN/21 " collocato sia nel gruppo delle attività caratterizzanti che in quello della attività affini integrative poich" gli insegnamenti inclusi nel settore comprendono sia le lingue che le letterature. I settori L-ART/03, L-ART/05, L-ART/06, L-FIL-LET/11, sono intesi come integranti del percorso di studio che tiene conto sia di una prospettiva europea che panamericana.

Gli insegnamenti inclusi nei settori sopra indicati prevedono approfondimenti specifici connessi a tali aree. I settori L-FIL-LET/12, L-LIN/01, L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/12, L-LIN/14, M-FIL/05 sono intesi come funzionali rispetto alle professionalit" idonee all'insegnamento delle letterature e delle lingue straniere. In particolare le discipline attivate nei settori L-FIL-LET/12 e M-FIL/05 intendono approfondire competenze didattiche rispettivamente nella linguistica testuale e nella filologia dei linguaggi.

Analogamente le discipline attivate nei settori L-LIN/01, L-LIN/04, L-LIN/07, L-LIN/12, L-LIN/14 prevedono l'approfondimento di competenze specificatamente didattiche.

L'introduzione del SSD L-LIN/02 risponde all'esigenza di un adeguamento dei piani di studio mirato ad un aggiornamento dei profili professionali.



Note relative alle attività caratterizzanti



Attività caratterizzanti



ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	
Lingue e Letterature moderne	L-LIN/03 Letteratura francese L-LIN/05 Letteratura spagnola L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-americane L-LIN/10 Letteratura inglese L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-americane L-LIN/13 Letteratura tedesca L-LIN/21 Slavistica	40	40	-
Metodologie linguistiche, filologiche, comparatistiche e della traduzione letteraria	L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza L-FIL-LET/14 Critica letteraria e letterature comparate L-FIL-LET/15 Filologia germanica L-LIN/21 Slavistica	5	10	-
Discipline linguistico-letterarie, artistiche, storiche, demoetnoantropologiche e filosofiche	M-STO/02 Storia moderna SPS/05 Storia e istituzioni delle Americhe	5	20	-
Minimo di crediti riservati dall'ateneo minimo da D.M. 48:		50		
Totale Attività Caratterizzanti		50 - 70		


Attività affini

ambito disciplinare	settore	CFU		minimo da D.M. per l'ambito
		min	max	
Attività formative affini o integrative	L-ART/03 - Storia dell'arte contemporanea L-ART/05 - Discipline dello spettacolo L-ART/06 - Cinema, fotografia e televisione L-FIL-LET/10 - Letteratura italiana L-FIL-LET/11 - Letteratura italiana contemporanea L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate L-LIN/01 - Glottologia e linguistica L-LIN/02 - Didattica delle lingue moderne L-LIN/04 - Lingua e traduzione - lingua francese L-LIN/07 - Lingua e traduzione - lingua spagnola L-LIN/12 - Lingua e traduzione - lingua inglese L-LIN/14 - Lingua e traduzione - lingua tedesca L-LIN/21 - Slavistica M-FIL/05 - Filosofia e teoria dei linguaggi	15	30	12



Altre attività

ambito disciplinare		CFU min	CFU max
A scelta dello studente		10	10
Per la prova finale		15	15
Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)	Ulteriori conoscenze linguistiche	-	-
	Abilità informatiche e telematiche	5	5
	Tirocini formativi e di orientamento	10	10
	Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro	-	-
Minimo di crediti riservati dall'ateneo alle Attività art. 10, comma 5 lett. d		15	
Per stages e tirocini presso imprese, enti pubblici o privati, ordini professionali		-	-



Riepilogo CFU

CFU totali per il conseguimento del titolo	120
Range CFU totali del corso	105 - 140